

Home > CERCAMON > EDIZIONE > Ges per lo freg temps no m'irais > Tradizione manoscritta > CANZONIERE S

CANZONIERE S

- letto 696 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2021-09/2021-09-29-Canzoniere%29.png>



- letto 452 volte

Edizione diplomatica

Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Immagine%20%20freg%20temps%20no%20m%27irais%29.jpg	Peire uidal ? G es per lo fred te(m)ps nomirais. Anz lam tan com faz la calor. Caltresi poisc auer damor. Com lan qan uerdion li prais. En aten bona partida. Pois lei plaz qe mos diz acoill. Qe per altra non sesiau. Mon cor ni a benenanza.
Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/S%2021%20V%203%20%20freg%20temps%20no%20m%27irais%29.jpg	C uida uos qeu sia gais. Per folla ses par ni per flor. Ni plus uas sel fred uent cor. Ne qan ueg gent acropida. Qe amon tan com dura mais. Et faun lor esbruida. Et dechaon qan chai lo foill. Ell fin remanun ell uasau. Cui fin amistat enanza.

	P ero pro nia de sauuais. Qancom segle no ui meillor. Se tot sen fan man blasmador. Et cel qe bon prez oblida. Senblam fol qel autrui abais. Et e raison deschausida. Com ueial pel en lautrui oill. Et el seu no conois lo trau. Per la foldaz qel sobranza.
 	Tant e(s) mon iois fin (et) uerais. ? Et gran qanc om no(n) ac maior. Qar de do(m)pnas am la meillor. Qe mes tan fort abelida. Et sil uol sil mam ou sil lais. Qeu lamerai a ma uida. Et sela no uol eu mo uoill. Qe daizo pos tenir la clau. Seu plus non ai dabundanza.

- letto 620 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

G es per lo fred te(m)ps nomirais. Anz lam tan com faz la calor. Caltresi poisc auer damor. Com lan qan uerdion li prais. En aten bona partida. Pois lei plaz qe mos diz acoill. Qe per altra non sesiau. Mon cor ni a benenanza.	I. Ges per lo fred temps no m'irais, anz l'am tan com faz la calor, c'altresi poisc aver d'amor com lanqan verdion li prais, en aten bona partida, pois lei plaz qe mos diz acoill; qe per altra non s'esjau mon cor ni a benenanza.
C uida uos qeu sia gais. Per folla ses par ni per flor. Ni plus uas sel fred uent cor. Ne qan ueg gent acropida. Qe amon tan com dura mais. Et faun lor esbruida. Et dechaon qan chai lo foill. Ell fin remanun ell uasau. Cui fin amistat enanza.	II. Cuida vos q'eu sia gais per folla, se·s par, ni per flor, ni plus vas se·l fred vent cor? Ne qan veg gent acropida, qe amon tan com dura mais et faun lor esbruida, et dechaon qan chai lo foill, e·ll fin remanun e·ll vasau, cui fin'amistat enanza.

P ero pro nia de sauuais. Qancom segle no ui meillor. Se tot sen fan man blasmador. Et cel qe bon prez oblida. Senblam fol qel autrui abais. Et e raison deschausida. Com ueial pel en lautrui oill. Et el seu no conois lo trau. Per la foldaz qel sobranza.	III. Pero pro n'i a de sauuais, q'anc om segle no vi meillor, se tot s'en fan man blasmador; et cel qe bon prez oblida, senbla·m fol qel autrui abais, et e raison deschausida c'om veja·l pel en l'autrui oill et el seu no conois lo trau, per la foldaz qe·l sobranza.
Tant e(s) mon iois fin (et) uerai. ? Et gran qanc om no(n) ac maior. Qar de do(m)pnas am la meillor. Qe mes tan fort abelida. Et sil uol sil mam ou sil lais. Qeu lamerai a ma uida. Et sela no uol eu mo uoill. Qe daizo pos tenir la clau. Seu plus non ai dabundanza.	IV. Tant es mon jois fin et verais ? et gran q'anc om non ac major, qar de dompnas am la meillor, qe m'es tan fort abelida et si·l vol si·l m'am ou si·l lais, q'eu l'amerai a ma vida! Et s'ela n'o vol, eu m'o voill, qe d'aizo pos tenir la clau, s'eu plus non ai d'abundanza.

- letto 656 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-s-5>